

48



НОВИТ

74235

1 ISSN 1817-8510
(89) січень
лютий
березень
2017

IM ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL



УДК 378.147
ББК 81.2-9



ЗАСНОВНИК

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР

докт. пед. наук проф. С. Ю. Ніколаєва

ЗАСТУПНИК ГОЛОВНОГО РЕДАКТОРА

докт. пед. наук доц. Н. В. Майєр

СЕКРЕТАР

Ю. А. Пономарьова

РЕДАКТОРИ РОЗДІЛІВ

докт. пед. наук проф. В. В. Черниш
канд. пед. наук доц. М. Л. Писанко
канд. пед. наук доц. О. М. Устименко

ЧЛЕНИ РЕДКОЛЕГІЇ

- Артемчук Г. І. – акад. АПН України, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Васько Р. В. – докт. філол. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Матвієнко О. В. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бігич О. Б. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бориско Н. Ф. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Задорожна І. П. – докт. пед. наук, проф.
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка, Україна
- Зєня Л. Я. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Китайгородська Г. О. – докт. пед. наук, проф.
Московський державний університет імені М.В. Ломоносова,
Російська Федерація
- Клоуберт Т. – доктор філософії (педагогіка)
Аугсбурзький університет, Німеччина
- Кресні К. – доктор філософії (педагогіка)
Йоркський університет, Канада
- Лабінська Б. І. – докт. пед. наук, проф.
Чернівецький національний університет імені Юрія
Федьковича, Україна
- Максименко А. П. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Морська Л. І. – докт. пед. наук, проф.
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка, Україна
- Паршикова О. О. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Плахотник В. М. – докт. пед. наук, проф.
Національна академія педагогічних наук України, Україна
- Тарнопольський О. Б. – докт. пед. наук, проф.
Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля,
Україна
- Черноватий Л. М. – докт. пед. наук, проф.
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна,
Україна

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, 73
Київський національний лінгвістичний університет
Кафедра методики викладання іноземних мов
й інформаційно-комунікаційних технологій
тел.: (044) 529-83-26
E-mail: inozemnimovvy@gmail.com
http://inozemnimovv.knlu.kiev.ua/

Відповідальність
за вірогідність
фактів, цитат,
власних імен
та інших
відомостей несуть
автори публікацій.
Редакція не
завжди поділяє

**Київ
2017**

Видавничий центр КНЛУ

Комп'ютерна верстка
Тетяна Ільницька

Свідоцтво про реєстрацію
КВ № 7259 від 5.05.2003
Формат 60x84/8.
Умовн. довк. апк. 7.08.

Видатковий центр

ПАТ "ВІПОЛ"
03151, м. Київ,
вул. Волинська, 60
Свідоцтво про
внесення до
Державного
реєстру...

**Переплатний
індекс
журналу
-ІНОЗЕМНІ
МОВИ-
74235**

811246
i-67

ISSN 1817-8510

ІНОЗЕМНІ МОВИ

INOZEMNI MOVY

Науково-методичний журнал

№ 1 (89) 2017

Виходить 4 рази на рік

Заснований у березні 1995 року

Журнал перереєстрований МОН України як наукове фахове видання 21.12.2015
Наказ № 1328

Затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету
(протокол № 12 від 01.03.2017)

Зміст

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗАГАЛЬНООСВІТНІХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

- Барбаш Є. М. Контроль у вітчизняних підручниках з іноземних мов (60-80-ті роки ХХ століття) 3
- Осадча Н. В. Модель організації процесу формування у старшокласників лінгвосоціокультурної компетентності в англomовному читанні на уроках курсу за вибором "Країнознавство" 10

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

- Бігич О. Б. Електронний кейс як засіб формування у майбутніх менеджерів туризму міжкультурної компетентності 17
- Руснак Д. А. Франкомовна медіареклама як засіб формування міжкультурної компетентності у студентів мовних спеціальностей ... 23
- Максименко Л. О. Сучасні тенденції використання дидактичних підходів у навчанні письмового перекладу 32

КОНСУЛЬТАЦІЇ, РЕЦЕНЗІЇ, ОГЛЯДИ

- Фабрична Я. Г. Мовний портфель з перекладу для майбутніх викладачів англійської мови 39
- Писанко М. Л. Програма навчальної дисципліни «Основи наукового письма англійською мовою» для майбутніх філологів 51
- Савватєєва Д. Р. Аналітичний огляд освітнього сайту «Deutsch für dich» («Німецька мова для тебе») 58
- Подосиннікова Г. І. Перша англomовна літня школа Української асоціації дослідників освіти успішно завершила свою роботу..... 64

К. м. ш. 144-2017

Київський національний
лінгвістичний університет
Ідентифікаційний код 02125283

Видатковий центр

81' 248 : 3+8.144 (051)
i-67

ISSN 1817-8510

FOUNDER:

KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY

EDITOR-IN-CHIEF

Nikolaeva Sofia Yu.
Doctor of Pedagogy, Professor

CO-EDITOR

Mayer Natalia V.
Doctor of Pedagogy, Associate Professor

EXECUTIVE SECRETARY

Ponomaryova Julia A. – Lecturer

SECTION EDITORS:

Chernysh Valentina V. – Doctor of Pedagogy, Professor
Pysanko Maria L. – Candidate of Pedagogy, Associate Professor
Ustyenko Olga M. – Candidate of Pedagogy, Associate Professor

EDITORIAL BOARD

Artemchuk Galik I. – academician of the APS of Ukraine, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Vas'ko Roman V. – Doctor of Philology, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Matvienko Olga V. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Bigych Oksana B. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Borisko Natalya F. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Zadorozhna Iryna P. – Doctor of Pedagogy, Professor
Ternopil Volodymyr Hnatyuk National Pedagogical University, Ukraine
Zyena Lyubov Ya. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Kitaigorodskaya Galina A. – Doctor of Pedagogy, Professor
Lomonosov Moscow State University, Russian Federation
Kloubert Tetiana – Ph.D.
University of Augsburg, Germany
Kresni Karen – Ph.D.
York University, Canada
Labinska Bogdana I. – Doctor of Pedagogy, Professor
Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine
Maksimenko Anatoly P. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Mors'ka Liliya I. – Doctor of Pedagogy, Professor
Ternopil Volodymyr Hnatyuk National Pedagogical University, Ukraine
Parshikova Olena O. – Doctor of Pedagogy, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
Plakhotnik Vasil M. – Doctor of Pedagogy, Professor
National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine, Ukraine
Tarnopolsky Oleg B. Doctor of Pedagogy, Professor
Alfred Nobel University Dnipropetrovsk, Ukraine
Chernovaty Leonid M. – Doctor of Pedagogy, Professor
V.N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine

INOZEMNI MOVY

FOREIGN LANGUAGES

The Journal is re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a scientific professional Edition (21.12.2015 order № 1328).

Recommended for publication by the decision of the Kyiv National Linguistic University Scientific Board of 28.11.2016

Contents

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN SECONDARY SCHOOLS

Barbash Y. Control in national foreign language textbooks (the 60-s – the 80s of the XX century) 3
Osadcha N. Organization model for forming socio-cultural competence to high school students while teaching reading at the lessons of culture study 10

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Bigych O. B. The e-case as the method of forming the intercultural competence of future travel agents 17
Rusnak D. A. The advertising French media text as a method of forming the foreign language students' intercultural competence 23
Maksymenko L. Didactic approaches to translation training 32

CONSULTATIONS • REVIEWS

Fabrychna Ya. G. Translation proficiency language portfolio for student teachers of English 39
Pysanko M. L. "English Academic Writing" syllabus for prospective philologists 51
Savvatieieva D. R. The analytical overview of the educational site «Deutsch für dich» 58
Podosinnikova A. I. The first EURA summer school has finished its work 64

Editorial board address

Kyiv National Linguistic University
Velyka Vasyl'kivs'ka Str., 73, Room 126
03680, MSP Kyiv-5 Ukraine

E-mail: inozemnimovy@gmail.com

Tel.: +380 [44] 529-83-26

http://inozemnimovy.knlu.kiev.ua/

Authenticity of facts,
quotations, proper names and
other data is authors'
responsibility. The Editorial
Board does not always share
authors' viewpoint.

Kyiv
2017

State Registration
KV № 7259
of 05.05.2003.
Format 60x84/8.
Conven. printed pages.
7.08.
Edition 200 copies

KNLU
Publishing
Center

MAGAZINE
SUBSCRIPTION
INDEX -
74235